



**МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНЮСТ РОССИИ)
УПРАВЛЕНИЕ
МИНИСТЕРСТВА ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО СМОЛЕНСКОЙ ОБЛАСТИ**

Б.Советская ул., д. 30/11,
Смоленск, 214000
тел./факс (4812) 20-97-29
Email: ru67@minjust.gov.ru

Президенту
Смоленской областной
нотариальной палаты

И.М. Горбачевой

smolpalata@mail.ru

На № 25.01.2023 № 67/04-230
от _____

О направлении информации

Уважаемая Ирина Михайловна!

Во исполнение поручения Главного управления Минюста России по Москве от 20.01.2023 № 77/05-2084 направляем в Ваш адрес для сведения и использования в работе копии нот Министерства европейских и иностранных дел Республики Албании, Посольства Республики Болгарии в Российской Федерации, Посольства Королевства Саудовская Аравия в Российской Федерации, поступившие из Министерства иностранных дел Российской Федерации.

Просим данную информацию довести до сведения нотариусов Смоленской области.

Приложение: на 6 л. в 1 экз., в эл. форме pdf.

И.о. начальника Управления

А.М. Сметанин

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат 64254A72EF65E6C53CED48AC38D6039E9EE0685F
Владелец Сметанин Андрей Михайлович
Действителен с 27.10.2021 по 27.01.2023

Исп.: Л.А. Лыскова
Тел.: 8 (4812) 22-94-13 (доб. 212)

25/01/23
26
23



**МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНЮСТ РОССИИ)
ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
МИНИСТЕРСТВА ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО МОСКВЕ**

Кржижановского ул., д. 13, корпус 1,
Москва, 117997
тел.: (495) 197-83-76,
E-mail: ru77@minjust.gov.ru

7.11.2023 № 77/05-2084

На № _____ от _____

Начальникам управлений
Минюста России
по субъектам Российской
Федерации, расположенным
в пределах Центрального
федерального округа

Уважаемые коллеги!

В соответствии с поручением Министерства юстиции Российской Федерации направляем копии нот Министерства европейских и иностранных дел Республики Албания, Посольства Республики Болгарии в Российской Федерации и Посольства Королевства Саудовская Аравия в Российской Федерации, поступившие из Министерства иностранных дел Российской Федерации, для сведения, использования в работе, а также для доведения до органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации, в компетенцию которых входит организация деятельности по государственной регистрации актов гражданского состояния, и нотариальных палат субъектов Российской Федерации.

Приложение: на 6 л. в 1 экз.

Заместитель начальника

Н.Я. Зябкина

М.М. Чеснокова
(495) 197-83-76 (доб. 603)

Неофициальный перевод с албанского:

РЕСПУБЛИКА АЛБАНИЯ

МИНИСТЕРСТВО ЕВРОПЕЙСКИХ И ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
КОНСУЛЬСКИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

№5691

Министерство европейских и иностранных дел Республики Албании свидетельствует свое уважение всем дипломатическим представительствам, аккредитованным в Республике Албании, и имеет честь сообщить, что с 1 мая 2022 года все документы, которые будут выдаваться албанскими правительственными учреждениями гражданам Албании, будут заверяться электронной печатью и/или подписью. Министерство европейских и иностранных дел продолжит апостилировать/легализовать все выданные документы с электронной печатью и/или подписью по прежней процедуре.

Данные электронной печати/подписи будут содержать следующую информацию:

- Название органа, выдавшего документ,
- Дату и время проставления печати/подписи – в соответствии с временной отметкой – временная метка,
- Значение в шестнадцатеричном формате/коде буквенно-цифровой хеш-строки документа или электронной печати, отображаемые в виде читаемого текста или 1- или 2-мерного кода.
- С целью проверки действительности документа содержится электронный адрес, по которому осуществляется доступ к электронному административному документу на протяжении всего его срока действия, включающий URL в соответствии со спецификациями RFC 3986.

Принимая во внимание вышеупомянутое, Министерство европейских и иностранных дел Республики Албании надеется на сотрудничество в этом важном для правительства и граждан Албании процессе по принятию апостилированных/легализованных документов в новой форме.

Разъяснения по возникающим вопросам или неясностям можно получить по электронной почте DK@mfa.gov.al.


Министерство европейских и иностранных дел Республики Албания пользуется случаем, чтобы возобновить уважение всем дипломатическим представительствам, аккредитованным в Тиране, уверения в своем весьма высоком уважении.

/Печать министерства, подпись/

Тирана, 28 апреля 2022 г.

Всем дипломатическим представительствам
Тирана

Перевёл:

 Г.Здоров

Bl. 17 814-2
DIT 28.04.2022



REPUBLIKA E SHQIPËRIË
MINISTRIA PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME
DREKTORIA E ÇESHTJEVE KONSULLORE

Nr. 569

Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme e Republikës së Shqipërisë i paraqet komplimentet e saj përfaqësive të huaja diplomatike të akredituara në Tiranë dhe ka nderin t'ju informojë se;

Duke filluar nga data 1 Maj 2022, të gjitha dokumentet që do të lëshohen nga institucionet qeveritare shqiptare për qytetarët shqiptarë do të jenë më vullë dhe/ose nënshkrim elektronik. MEPJ do të apostillojë/legalizojë të gjithë dokumentet e lëshuara më vullë dhe/ose nënshkrim elektronik në mënyrë të pandryshuar siç ka vepruar deri tani.

Të dhënat e vullës/nënshkrimit elektronik do të përmbajnë këto informacione:

- o Emri i institucionit lëshues
- o Data dhe ora e vulosjes – sipas vullës kohore – *timestamp*
- o Vlerën në *hexadecimal* / enkodin në string alfanumerik të hash të dokumentit apo vullës elektronike, të shfaqur në format të lexueshëm text apo kod 1- apo dy dimensional.
- o Për qëllim të vërtetimit të vlefshmërisë së dokumentit; adresa elektronike në të cilën dokumenti administrativ elektronik aksesohet përgjats kohëzgjatjes së ciklit jetësor të tij, URL sipas specifikave të RFC 3986.

Referuar sa më sipër, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme e Republikës së Shqipërisë kërkon bashkëpunimin tuaj në këtë proces tejet të rëndësishëm për qeverinë dhe shtetasit shqiptarë, për pranimin e dokumenteve të apostilluara/legalizuara prej saj në formën e tyre të re.

Gjithashtu jemi në dispozicionin tuaj në të gjitha rastet kur do të keni pyetje apo paqartësi, për të cilat mund të na kontaktoni në adresën tonë DK@mfa.gov.al

Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme e Republikës së Shqipërisë përfiton nga rasti për t'i përshtritur përfaqësive të huaja diplomatike të akredituara në Tiranë sigurimet e konsideratës së saj më të lartë.



Tiranë, më 28 Prill 2022

**PËRFAQËSIVE TË HUAJA DIPLOMATIKE
TIRANË**



цсб

**ПОСОЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИЯ**

Мосфильмовская ул., 66
Тел.: (495) 234 0226; факс: (495) 232-33-02
E-mail: balemgus@bolgaria.ru
Москва

Исх. № Пр-08-2847

Посольство Республики Болгария в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и имеет честь, в ответ на ноту Министерства № 2310/кд-н от 28 сентября 2022 года, представить позицию Министерства юстиции Республики Болгария по порядку применения положений Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Народной Республикой Болгарией о правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам 1975 года.

Согласно ст. 12 Соглашения между Народной Республикой Болгария и Союзом Советских Социалистических Республик о правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам, документы, составленные или заверенные компетентными органами на территории одной из договаривающихся сторон в соответствии с установленной формы, принимаются на территории другой договаривающейся стороны без легализации. То же самое относится к документам граждан, подписи которых удостоверены по правилам, действующим в соответствующей договаривающейся стороне. Документы, которые считаются официальными документами на территории одной из договаривающихся сторон, имеют доказательственное значение официальных документов на территории другой договаривающейся стороны.

В соответствии со ст. 5, абз. 4 Конституции Республики Болгарии, международные договоры, ратифицированные в соответствии с конституционным порядком, обнародованные и вступившие в силу для Республики Болгарии, являются частью внутреннего права страны. Они имеют приоритет перед теми нормами внутреннего законодательства, которые им противоречат.

В рамках болгарского законодательства международные договоры должны быть известны и соблюдаться всеми государственными органами, физическими и юридическими лицами.

13778

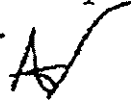
10.10.22

и 2380/484

07.10.22

В связи с изложенным не следует требовать проставления апостиля на официальных документах, подпадающих под действие ст. 12 Договора, как условие их принятия на территории другой договаривающейся стороны.

Посольство Республики Болгария в Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Российской Федерации уверения в своем высоком уважении.



Москва, 06 октября 2022 года

**МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
КОНСУЛЬСКОМУ ДЕПАРТАМЕНТУ**





Неофициальный перевод

№: 1342

Посольство Королевства Саудовская Аравия в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и имеет честь, сообщить, что Гагская конвенция, отменяющая требование легализации иностранных официальных документов, от 5 октября 1961 года (штамп апостиль), вступила в силу 7 декабря 2022 года на территории Саудовской Аравии. С этого дня действует штамп апостиль, который заверяется госорганами государств-членов Конвенции на официальных документах следующего образца:

- документы, выданные государственным органом или государственным служащим, относящиеся к судам или судебным органам государства, официальные документы, контракты, доверенности на представление интересов юридического лица, аттестаты об образовании, свидетельства о рождении, удостоверяющие документы и официальные сертификаты, которые оформляются на соответствующих форменных бланках, подписанных должностными лицами.

Действие Конвенции не распространяется на следующие документы:

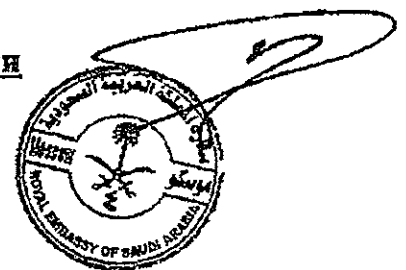
- Документы, подписанные представителями дипломатического корпуса или консульской службы, официальные документы, непосредственно связанные с коммерческими или таможенными операциями, такие как сертификаты происхождения, лицензии на импорт и экспорт.

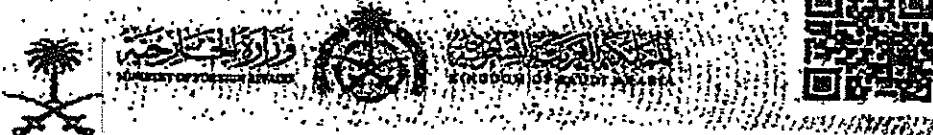
Просьба принять к сведению, что органом, ответственным за проставление апостиля, является Министерство иностранных дел Саудовской Аравии. Прилагаем к данной Ноте образец документа с апостилем МИД Саудовской Аравии. Любезно просим сообщить данную информацию компетентным органам Российской Федерации.

Посольство Королевства Саудовская Аравия пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Российской Федерации уверения в своем высоком уважении.

Москва, 15 декабря 2022 г.

Министерство Иностранных Дел Российской Федерации
Департамент Ближнего Востока и Северной Африки





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country/Pays/الدولة
Kingdom Of Saudi Arabia

This public document / Le présent acte public / هذه الوثيقة العامة

2. Has been signed by / a été signé par / تم توقيعها من قبل
Abdullah N. Alotaibi

3. Acting in the capacity of / agissant en qualité de / بصفته
Abdullah N. Alotaibi

4. Bears the seal / stamp of
Est revêtu du sceau / timbre de
يحمل ختم / طابع
Abdullah N. Alotaibi

Certified / Attesté / مصدق

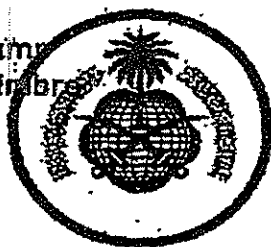
5. at / à / في
Riyadh

6. the / le / بالتاريخ التالي
The 17th of April 2022

7. By / par / بواسطة
Ministry Of Foreign Affairs

8. No / sous no / رقم
SAY73462

9. Seal / stamp
Sceau / timbre
ختم / طابع



10. Signature
Signature
التوقيع

شهادة الأوستيل للبيان فقط صحة الوثيقة صحة التوقيع - وعند التوقيع - نوع الختم أو الطابع الذي تحمله الوثيقة.
• لا تعهد شهادة الأوستيل إلى التحقق على محتوى الوثيقة العمومية • شهادة الأوستيل غير قابلة للاستعمال في
السلطنة الفريجة العمومية • يمكن التثبت من شهادة الأوستيل على الموقع التالي:

• This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
• This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued. • This Apostille is not valid far
else anywhere within Kingdom of Saudi Arabia. • To verify the issuance of this Apostille, see